

Мультимедийная USB
акустическая система 2.0

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Мультимедийная USB
акустическая система 2.0



Модель: SVEN-315

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, РФ,
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахденте, 15. Сделано в Китае.

Модель: SVEN-315

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні
або на сайті www.sven.fi.

Гарантийний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містять в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахденте, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control
of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka,
Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark
of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



V02

SVEN 315

SVEN 315

www.sven.fi

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Благодарим Вас за покупку акустической системы торговой марки SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014, SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).
 Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом.
 Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	3
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	3
5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ	4
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	5
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
UKR	7
ENG	13

1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несопадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования..

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
 Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

*Для заметок
 Для нотаток
 Notices*

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	5 (2 × 2.5)
Frequency range, Hz	100 – 20 000
Speaker diameter, mm	Ø 50
Power supply, V	USB/DC 5
Cable USB length, m	1.2
Cable with mini-jack Ø 3.5 mm length, m	1.2
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	70 × 70 × 70
Weight, kg	0.47

Notes:

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Колонки — 2 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.
- Если АС не работает, сразу отключите кабель и обратитесь в магазин, где Вы ее приобрели.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) Sven 315 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные мостовой усилитель, а также акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Питание АС осуществляется через USB-порт ПК, ноутбук или блока питания 5V DC с помощью кабеля USB. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

Особенности АС

- U.S.S. (Ultra Sound System) – встроенный мостовой усилитель обеспечивающий выходную мощность, в 4 раза большую, чем в усилителях класса АВВ
- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Питание через USB-порт ПК, ноутбук или блока питания 5V DC
- Регулировка уровня громкости
- Встроенный сигнальный кабель с mini-jack 3,5 мм для подключения источников сигнала
- Материал корпуса колонок – пластик

Задняя панель

- ① VOLUME: регулятор уровня громкости
- ② OUTPUT: разъем для подключения пассивной колонки
- ③ INPUT: сигнальный кабель mini-jack Ø 3,5 мм
- ④ USB: кабель USB

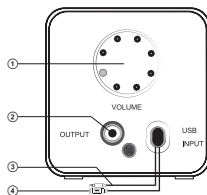


Рис. 1. Задняя панель

5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ
Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих устройств.

Подключение АС

Акустическая система Sven 315 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2 ниже).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Подключите пассивную колонку к активной колонке с помощью встроенного в пассивную колонку акустического кабеля. Затем соедините встроенный в активную колонку сигнальный кабель с mini-jack 3,5 мм ③ с аудиовыходом источника звука, например, компьютера, как показано на схеме ниже.

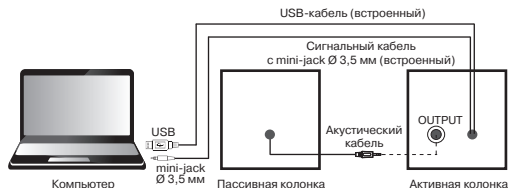


Рис. 2. Схема подключения

- Connect USB-connector to USB-port of PC (laptop or 5V DC power supply) via USB-cable ④ built-in active speaker.

Note:

- To connect MSS to CD/DVD-players, stereo signal cable mini-jack to mini-jack and adapter RCA to mini-jack (not included) should be used.
- Set volume level to minimum by turning VOLUME control knob ① counterclockwise until it stops.
- Turn on PC power supply, turn on audio source.
- Adjust volume level by turning VOLUME control knob ①.

Notes:

- After finishing operation with MSS, mind to turn off the USB-cable from the PC, laptop USB port or 5V DC power supply.
- To enhance sound quality, use Line-Out output of soundcard.

6 TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
MSS does not turn on.	MSS is not connected to the mains outlet.	Check the connection.
	Power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	Volume level is set at minimum value.	Adjust volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	Volume level is set at minimum value.	Adjust volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down source volume and MSS volume.

If none of the above methods can not solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

5. PREPARATION AND OPERATION

Speaker placement

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Place MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these super-sensitive devices is possible.

MSS Connecting

Sven 315 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see Fig. 2 below).

- Before connecting, make sure that MSS is unplugged. Connect passive speaker to active speaker via audio cable built-in passive speaker. Then connect signal cable mini-jack 3,5 mm ① built-in active speaker to audio output of the sound source, for example computer, as shown in the diagram below.

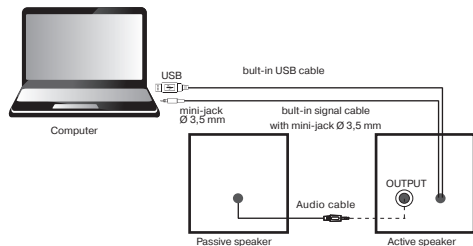


Fig. 2. Connection diagram

- Соедините USB-разъем с USB-портом компьютера (ноутбука или блока питания 5V DC) с помощью встроенного в активную колонку USB-кабеля ④.

Примечание:

Для подключения AC к CD/DVD-проигрывателям или телевизору необходимо вместе с встроенным в активную колонку сигнальным кабелем с mini-jack 3,5 мм использовать переходник mini-jack Ø 3,5 мм к 2RCA (не входит в комплект).

- Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOLUME ② против часовой стрелки до упора.
- Включите питание компьютера, затем включите источник аудиосигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOLUME ②.

Примечания:

- **По завершении использования AC не забудьте отключить USB-кабель AC от USB-порта компьютера, ноутбука либо блока питания 5V DC.**
- **Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.**

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
AC не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках AC слышим тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и AC уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	5 (2 × 2,5)
Частотный диапазон, Гц	100 – 20 000
Диаметр динамиков, мм	∅ 50
Напряжение питания, В	USB/DC 5
Длина кабеля USB, м	1,2
Длина кабелей с mini-jack ∅ 3,5 мм, м	1,2
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 70 × 70
Вес, кг	0,47

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists at authorized service centers. The list of authorized service centers is on www.sven.fi
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Make sure that foreign objects do not get inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.
- If the MSS does not operate, unplug it and address your dealer.

4. TECHNICAL DESCRIPTION

Sven 315 USB Multimedia Speaker System 2.0 (MSS) is designed to play music and sound games, movies etc. MSS has built-in bridge amplifier, acoustic and signal cable due to which it can be connected to virtually any audio source (CD/DVD-players, TV, PC, etc.). MSS is connected to power supply via USB-port of a PC, laptop or 5V DC power supply with a cable USB. The speaker which has audio and control panel is named active one.

MSS special features

- U.S.S. (Ultra Sound System) – built-in bridge amplifier ensures output power 4 times higher than that of AB class amplifiers
- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Power supply via USB-port of a PC, laptop or 5V DC power supply
- Volume control
- Audio sources stereo audio input
- Plastic speakers cabinets

Rear panel

- ① VOLUME: volume control knob
- ② OUTPUT: passive speaker jack
- ③ INPUT: signal cable mini-jack ∅ 3,5 mm
- ④ USB: USB cable

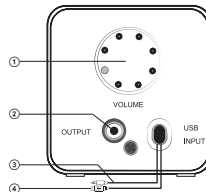


Fig. 1. Rear panel